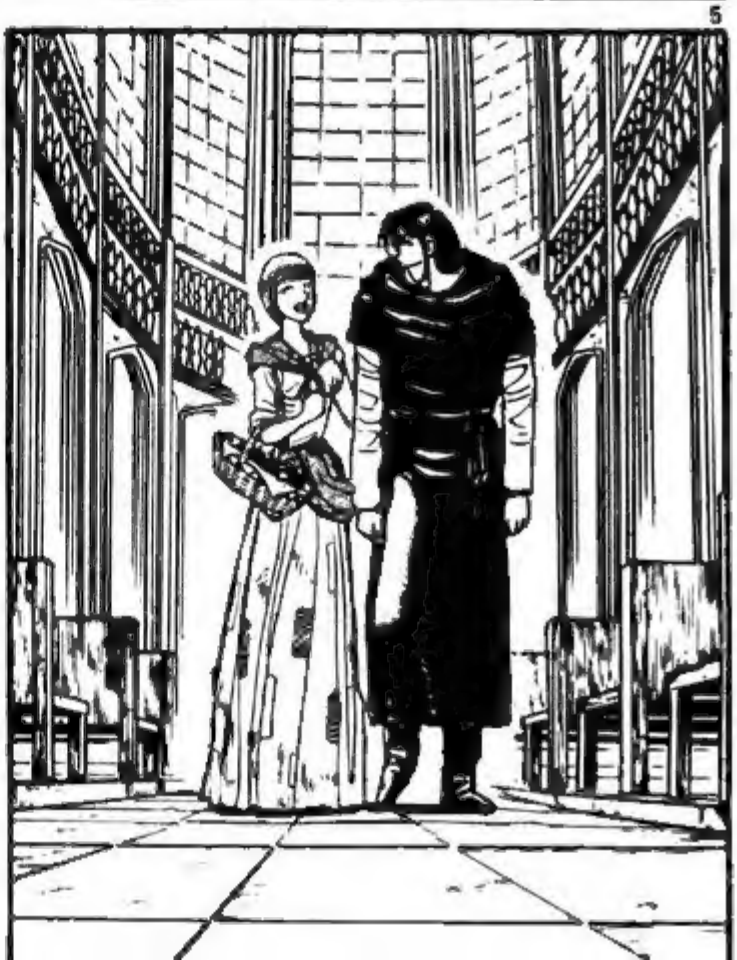
Act 9 HEAVEN AND HELL

1

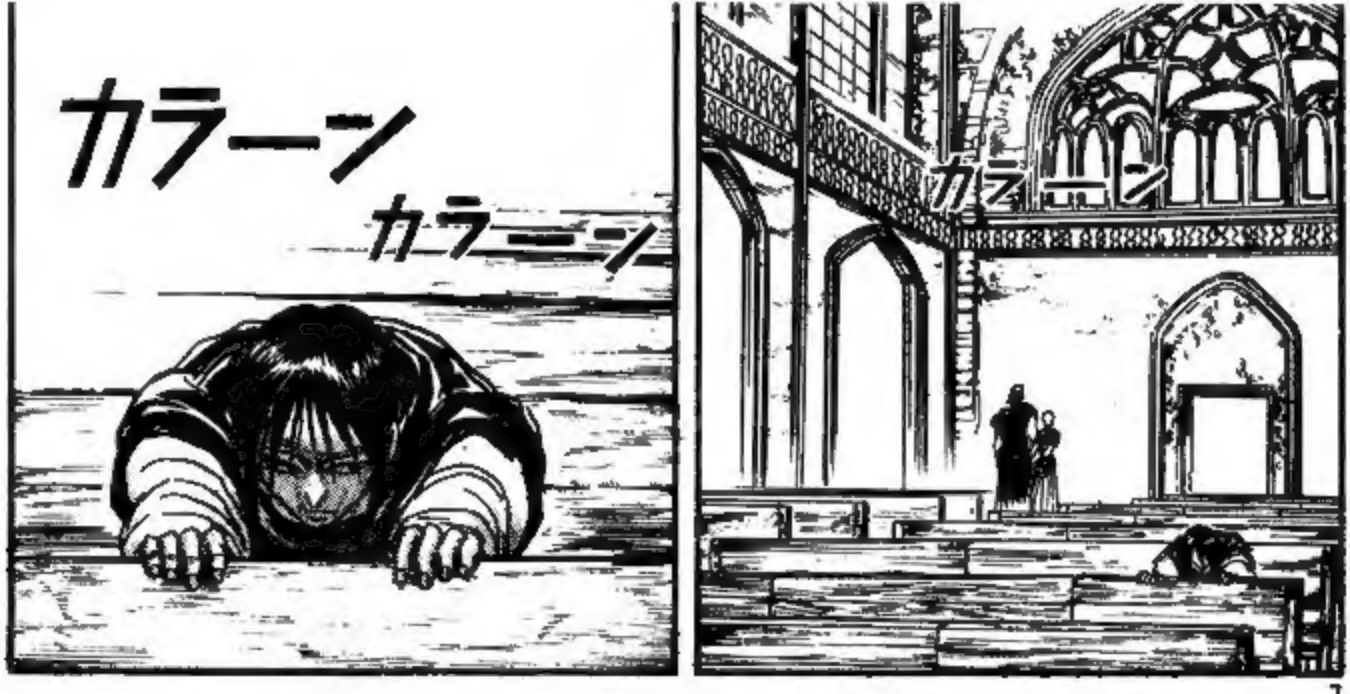
第9幕 HEAVEN AND HELL

THIS IS FINE.
NO ...
NO ...
I'LL BUY A BETTER ONE SOON.
ALL I HAVE IS THIS...
THIS KISS SHALL BE PROOF OF YOUR OATH, AND HENCEFORTH YOU SHALL BE...
LOVE ONE ANOTHER IN THE LORD, AND IN THE GLORY OF THE LORD.
MAN AND WIFE.

5



6


カラーン
カラーン
カラーン

カラーン

IN PRAGUE'S GOLDEN ALLEY...

FROM THE HOUSE OF A CERTAIN ALCHEMIST ...
THAT NIGHT, AN APPRENTICE VANISHED...

BIG SIS IS GONE ...!
WAAAH

AND HE TOOK BIG SIS AWAY...!!
A MAN DRESSED THE SAME AS YOU CAME...

BAI JIN. HIS YOUNGER BROTHER...

THAT APPRENTICE ALCHEMIST WAS...

GRRR
MM. LISTEN A LITTLE LONGER ...
ヒョオオオ

HA-HAH!
DO YOU KNOW THIS, CHINA-HOU?
BUT THIS LAND IS THE PLACE WHERE OUR CREATOR WAS BORN.
YOU LOWER AUTOMATA MAY NOT BE AWARE.
TO SHOW THE RESPECT AND GRATITUDE WE HAVE FOR OUR CREATOR.
AND SO, EVERY 50 YEARS, OUR MIDNIGHT CIRCUS COMES HERE.

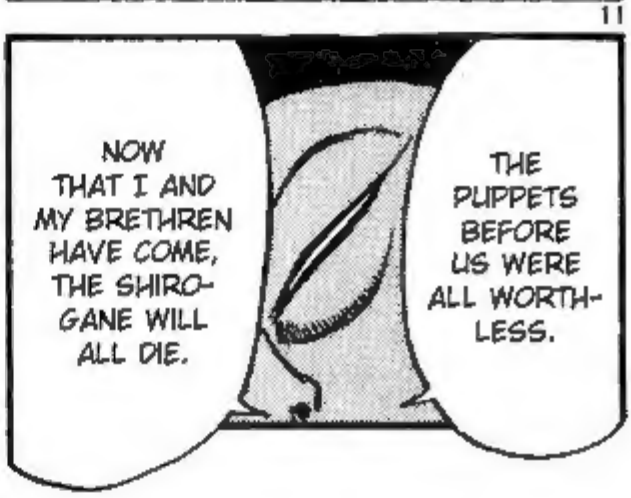
MASTER PANTA-LONE!

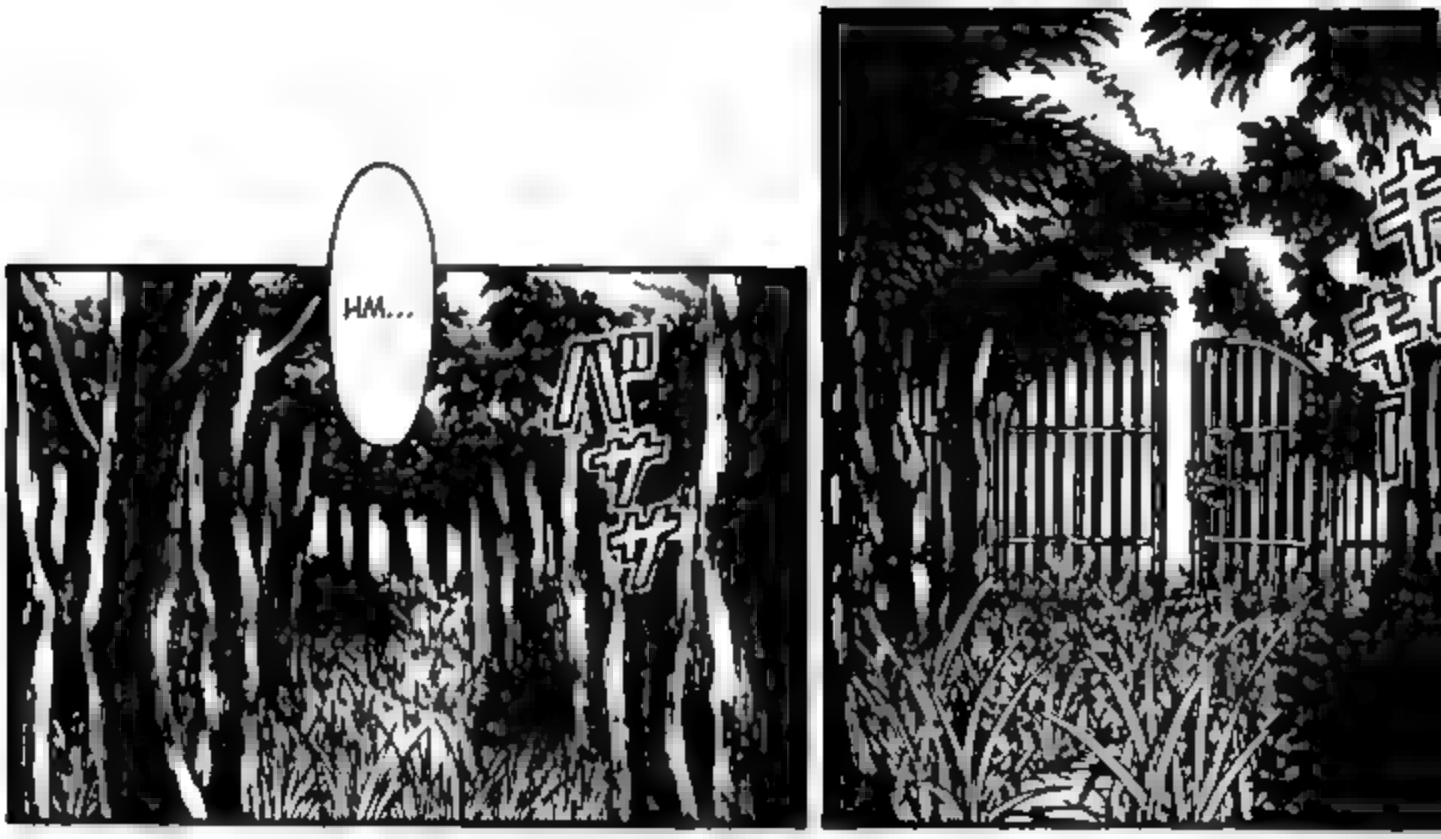
THE CROW FOLLOWED THEIR TRAIL. THE INTELLIGENCE IS CERTAIN, MASTER PANTALONE.

WE CAME HERE SEVERAL MONTHS AGO... I DID NOT THINK TO BE RETURNING SO SOON.

LET US FIND THEM!

YES, I KNOW... WELL THEN, SHALL WE GO TO MEET THEM RIGHT AWAY?

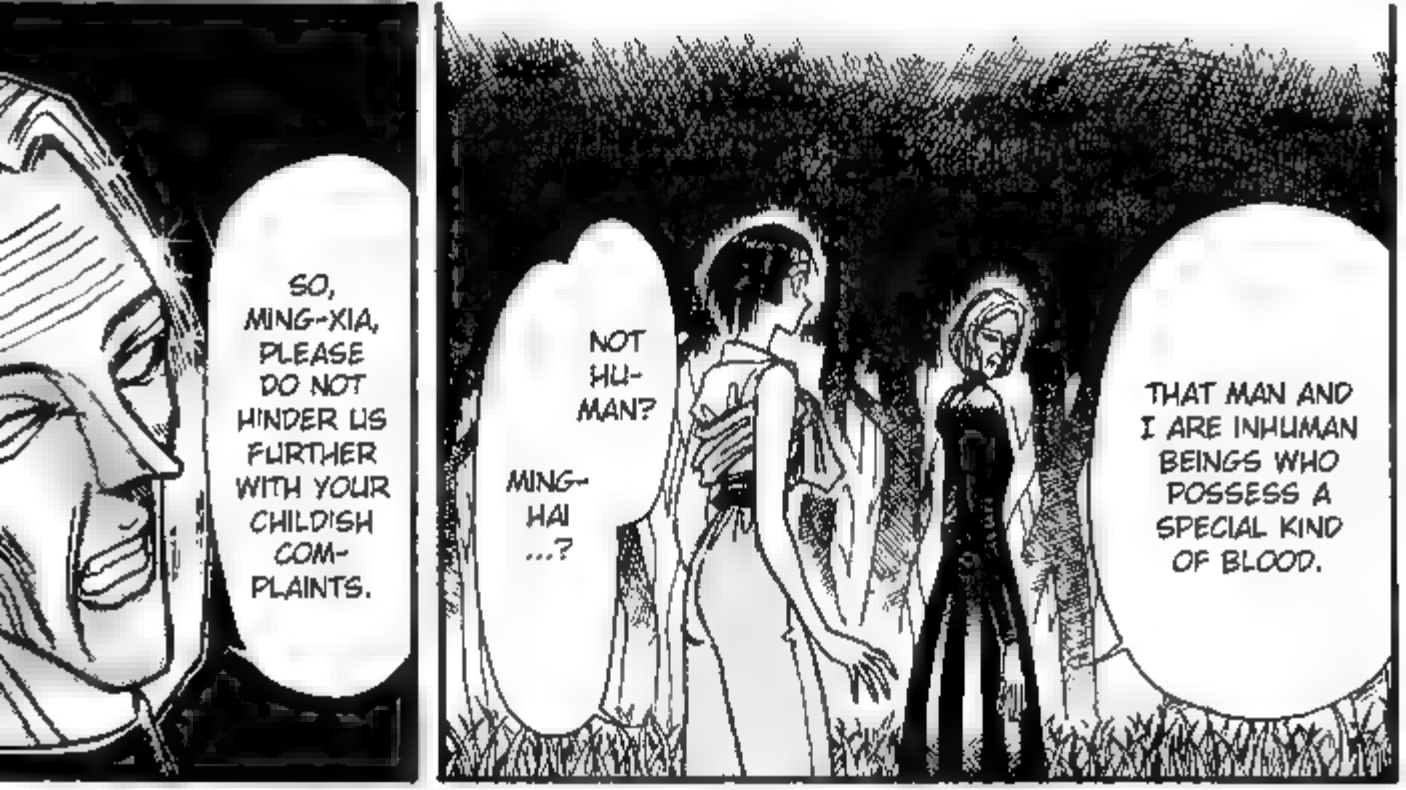

NOW THAT I AND MY BRETHREN HAVE COME, THE SHIRO-GANE WILL ALL DIE.
THE PUPPETS BEFORE US WERE ALL WORTH-LESS.

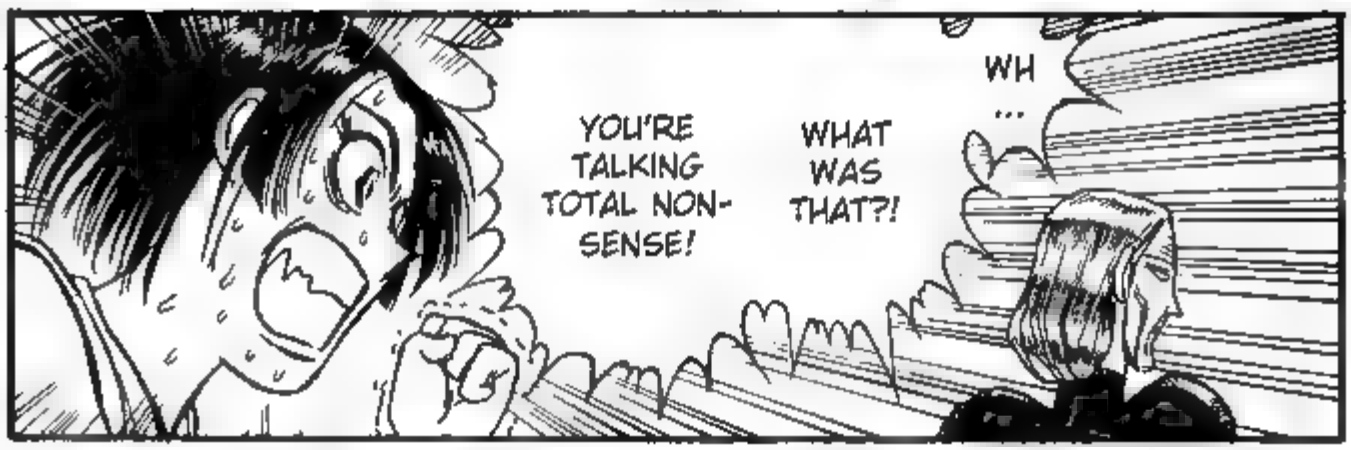

HM...

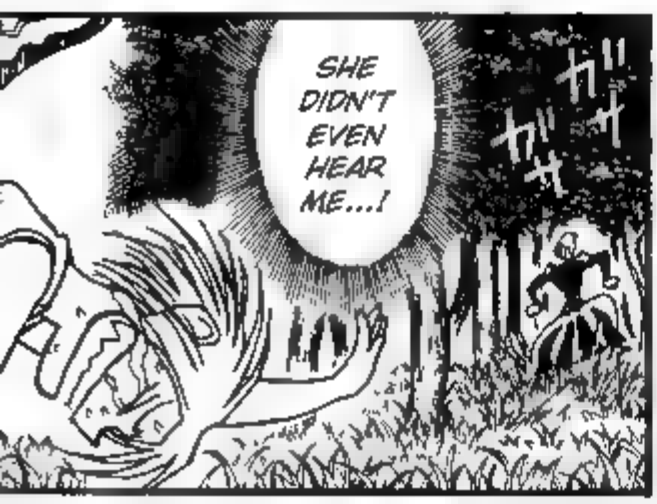
THAT TREE OVER THERE IS MARKED WITH SOME OF NARUMI'S BLOOD.
BLOOD ?
HOW DO YOU KNOW WHICH WAY WANG AND MING-HAI WENT?!
WAIT A MINUTE, LUCILLE!
THIS WAY.

THAT IS THE AQUA VITAE DISSOLVED IN HIS BLOOD.
I SUPPOSE YOU WOULDN'T KNOW, YOUNG LADY...

YEP, IT'S BLOOD, ALL RIGHT.
BUT WHY'S IT SHINING EVEN THOUGH IT'S ALL DRIED UP?


SO, MING-XIA, PLEASE DO NOT HINDER US FURTHER WITH YOUR CHILDISH COM-PLAINTS.
NOT HU-MAN?
MING-HAI ...?
THAT MAN AND I ARE INHUMAN BEINGS WHO POSSESS A SPECIAL KIND OF BLOOD.


YOU'RE TALKING TOTAL NON-SENSE!
WHAT WAS THAT?!
WH ...


SHE DIDN'T EVEN HEAR ME...!

LUCILLE, YOU HAVE NO IDEA HOW I FEE-
HE'S THE ONE WHO INFECTED MY DAD WITH ZONAPHA SYNDROME! WHAT'S WRONG WITH HATING HIM?!

13

MING-HAI!
HEY!
HEY.

HEY, WAIT UP...!

YOU DOZED OFF A WHILE AGO. ARE YOU EVEN LISTENING ?!
MASTER IS READING THIS FOR YOU!

LET US CONTINUE, THEN.
ぱし
OKAY ...
IF YOU SAY SO, MASTER ...

IT'S ALL RIGHT, WANG. YOU ARE HERE TO LISTEN EVEN IF MING-HAI IS NOT.
.....

YIN SET OUT ON A JOURNEY TO FIND THEM.

IT SEEMED THEY HAD FLED TO A FOREIGN COUNTRY.

BUT THE TWO WERE NOWHERE TO BE FOUND.

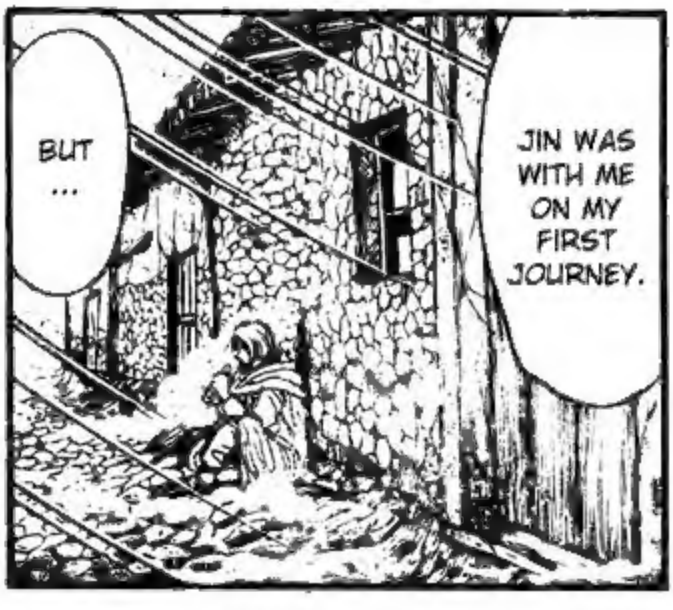
YIN LOOKED ACROSS THE ENTIRE COUNTRY FOR FRANCINE AND JIN.

!
LONG ...
AND ...
THE JOURNEY WAS PAINFUL ...
ABSO-LUTELY ... EVERY-WHERE ...
I SEAR-CHED ...
JOUR-NEY ...
IT WAS ... A LONG ...

WH ...
WHAT ?!
WANG... MING-HAI SEEMS TO KNOW THE STORY FROM HERE ON.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ?!
H-HEY, MING-HAI...

I SEAR-CHED ...
FOR FRAN-CINE ...
AND JIN ...

THIS TIME I WAS ALONE.


BUT ...
JIN WAS WITH ME ON MY FIRST JOURNEY.

I SEAR-CHED ...

AND I SEARCHED ...
AND I SEARCHED ...
I SEARCHED FOR NINE YEARS...
ALONE ...

OVER THAT WAY.
BUT ...
A STRANGE MAN AND WOMAN? YES...
THEN, IN THE QUIBERON REGION OF FRANCE...

IT WAS THE SPRING OF THE NINTH YEAR SINCE THAT DAY IN PRAGUE.

translation by funnuraba.tumblr.com

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.